



千田衛人

始めまして、千田です。

花咲くいろははコエカライズ

担当させて頂きました。

楽しんで頂ければ幸いです。

原作：P.A WORKS 作画：千田衛人

# 花咲くいろは

Hanasaku  
Iroha vol.1  
Original: P.A WORKS  
Character: Edo Chida

# 1



花

咲

く

い

ろ

は



# 1

原作：P.A WORKS  
作画：千田衛人



9784757531710

ISBN978-4-7575-3171-0

C9979 ¥571E



1929979005719

雑誌48123-73

定価：本体571円＋税

SQUARE ENIX.

松

「松」は、この作品の「松」のキャラクターです。

「松」は、この作品の「松」のキャラクターです。

「松」は、この作品の「松」のキャラクターです。

「松」は、この作品の「松」のキャラクターです。

「松」は、この作品の「松」のキャラクターです。

「松」は、この作品の「松」のキャラクターです。

「松」は、この作品の「松」のキャラクターです。



原作：P. A. W O R K S

作画：千田 衛 人

# 花咲くいろは

Hanasaku

Iroha vol.1

Original P.A.WORKS

Character Design Chida

# 1





9784757531710

ISBN978-4-7575-3171-0

C9979 ¥571E



1929979005719

雑誌48123-73

定価：本体571円＋税

SQUARE ENIX.

松

「松は、山に生える木で、アツアツの夏でも、

涼しい。あつたての松葉が、お茶や

お風呂、お茶や、お風呂に、お茶や、お風呂に、

お茶や、お風呂に、お茶や、お風呂に、お茶や、お風呂に、

お茶や、お風呂に、お茶や、お風呂に、お茶や、お風呂に、



花 咲 く い ん ぽ

1





あ  
し

咲

い

く

ろ

は

vol.1

by T.A.WORKS  
作 千田麻人

目次

第1話 ★温泉旅館にやってきましたノ

3

第2話 ★旅館のお仕事始めましたノ

45

第3話 ★民子さんフオロ！大作戦ですノ

103

第4話 ★私、輝きたいんですノ

139

おまけ4コマ

185

Table of Contents

Chapter 1 I've Arrived at a Hot Spring Inn!

Chapter 2 I've Begun Working at the Inn!

Chapter 3 The Great Plan to Cover for Minko-san!

Chapter 4 I Want to Shine!!

Bonus 4-koma





I HAVE  
COME TO  
AN INN  
NAMED  
KISSUI  
INN!

NICE TO  
MEET YOU.  
MY NAME IS  
MATSUMAE  
OHANA!



AND  
ABOVE  
ALL...



WHEN YOU  
THINK OF  
AN INN,  
YOU OBVI-  
OUSLY  
THINK  
ABOUT  
DELICIOUS  
FOOD...



...AND  
GORGEOUS,  
PICTUR-  
ESQUE  
SCENERY!

HOW RE-  
FRESHING!  
THIS IS  
THE BEST!

...AN  
OPEN AIR  
BATH!

CHAPTER 1 I'VE ARRIVED AT A HOT SPRING INN!  
第1話 温泉旅館にやってきました!





...OR AT  
LEAST IT  
WAS SUP-  
POSED  
TO BE.



WHY?  
WHY!?

I SHOULD  
BE EATING  
DELICIOUS  
FOOD, OR  
SOAKING  
IN AND EN-  
JOYING...



BEFORE  
I REAL-  
IZED IT,



OHA-  
NA!!

...A HOT  
SPRING-

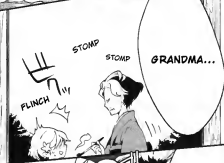
SHOCK

I HAD  
BECOME  
THE PER-  
SON IN  
CHARGE  
OF ODD  
JOBS  
AROUND  
THE INN...



SHE'S  
APP-  
EARED.

AH.



HAA

HOT!  
THAT  
BURNS!

I TOLD  
YOU TO CALL  
ME MADAM  
MANAGER,  
DIDN'T I?



THIS OLD  
LADY IS  
SHIJIMA  
SUI,

THE MAN-  
AGER OF  
THIS INN  
AND MY  
GRAND-  
MOTHER.

I...

I WAS  
GETTING  
TO IT!

STOP  
SLACK-  
ING OFF.

I'LL KICK  
YOU OUT  
OF HERE IF  
YOU DON'T  
WORK!

HAA

TAP

SOON

I HAD  
NEVER  
MET HER  
BEFORE,

SO I HAD  
IMAGINED  
HER TO BE A  
REALLY KIND  
OLD LADY...

Ugh  
You won't be  
fired,  
wiping all  
the way  
here.

GLARE

SIGH

YOU WON'T GET  
DINNER IF YOU  
DON'T FINISH  
WIPING DOWN  
THE HALLWAY.



I...

I'M GOING  
TO DO THE  
OTHER SIDE  
FIRST!

SHE'S  
MORE  
THAN  
JUST  
MEAN.  
TO THINK  
THAT SHE  
WOULD  
DO SOME-  
THING LIKE  
THAT...

EVEN  
THOUGH  
SHE  
KNOWS  
THAT I'LL  
HAVE NO  
PLACE  
TO GO...

...IF I'M  
KICKED  
OUT OF  
HERE...

GEEZ!



THIS IS  
RIDICU-  
LOUS...!

I WAS  
JUST A  
NORMAL  
HIGH  
SCHOOL  
GIRL  
LIVING IN  
TOKYO.

TO  
BEGIN  
WITH.

BECAUSE  
DAD  
PASSED  
AWAY,



I  
WENT TO  
SCHOOL,  
PLAYED  
WITH  
FRIENDS,

AND  
LIVED A  
NORMAL  
LIFE.

And  
then,  
and  
then...

I DID THE  
ALL THE  
CHORES  
WHILE MY  
MOM WENT  
TO WORK.

Dinner's  
ready.

Okay~

THOSE  
ORDI-  
NARY  
DAYS...

...WERE  
INSTANTLY  
SHAT-  
TERED...

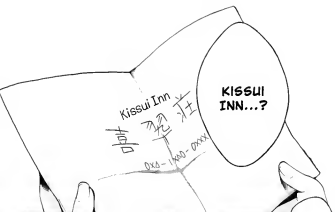
...BY MY  
MOM'S  
SUDDEN  
EJACULA-  
TION OF  
SPEECH.

A...













**LISTEN.**

I HAVE  
NO OBLI-  
GATIONS  
BESIDES  
FEEDING  
YOU.

IF YOU  
ARE GOING  
TO LIVE  
HERE, YOU  
HAVE TO  
WORK.

**BAM**





WH...



WHAT  
ARE YOU  
TRYING TO  
SAY?

I came all  
the way  
here...

HUH?

BUT I'M  
YOUR  
GRAND-  
DAUGHTER...

YOU'RE THE  
DAUGHTER  
OF THE GIRL  
I DISOWNED.  
YOU'RE NOTHING  
MORE THAN  
A STRANGER  
TO ME.

Ohana-chan,  
do you want  
some sandy?

It's like you  
some spending  
money, too.

WHAT DID  
YOU SAY!?

HER IMAGE OF AN IDEAL  
GRANDMOTHER

おはなちゃん  
おはなちゃん  
おはなちゃん



B-

BUT...

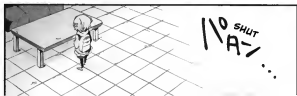


YOU LOOK  
LIKE YOU  
HAVE COM-  
PLAINTS.

WHAT  
IS IT?

GLARE







...I  
SEE.

I HAVE TO  
WORK HERE  
IN ORDER  
TO EARN  
MONEY, A  
PLACE TO  
LIVE IN,  
AND FOOD  
TO EAT...



I CAN'T  
RELY ON  
ANYBODY  
ANYMORE.





※ This is just a figment of her imagination.

...MAKE ME...

...THE NEXT MANAGER!

SHINE

THIS INN PROBABLY HAS NO SUCCESSOR...

SPARKLE

GRANDMA WAS ASKED TO TAKE CARE OF HER GRAND-DAUGHTER...

...AND THAT'S WHEN SHE GOT THE IDEA!

AND THAT'S WHEN SHE GOT A CALL FROM HER DAUGHTER!

...TO BE  
RAISED  
AS THE  
MANAGER  
OF AN  
INN!

Welcome

IT'D BE  
AMAZING...

Welcome

...MEETING  
HER GRAND-  
DAUGHTER  
FILLED HER  
WITH JOY.

AND  
TODAY...



SO SHE  
TREATS ME  
STRICTLY IN  
ORDER TO  
TRAIN ME...

I WOULDN'T  
BE ABLE TO  
BECOME A  
PROPER  
MANAGER IF  
SHE SPOILED  
ME,









AND WHEN  
I LOOKED  
OUTSIDE, I  
WAS REALLY  
ATTRACTED  
TO IT...

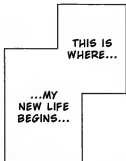


I GUESS  
I'M  
PRETTY  
LUCKY...

...TO BE  
ABLE TO  
LIVE IN A  
PLACE LIKE  
THIS!















WELL  
ANY-  
WAY,

THIS  
GARDEN  
IS SURE  
KEPT  
WELL...

AND I NEED  
TO RESPECT  
AND TAKE  
CARE OF MY  
GRAND-  
MA...

WELL, THIS  
IS PART OF  
MY TRAINING  
TO BECOME  
THE NEXT  
MANAGER,



Is  
this what  
you call  
a grand-  
daughter's  
duty?



HMM?



THEY  
COMPLETELY  
RUIN THE  
PERFECT  
MOOD...

WHAT A  
WASTE...

Ugh

WHOA...  
WHAT IS  
THIS?

IT'S ALL  
WEEDS  
HERE.

CRUNCH

CRUNCH

CRUNCH



IT  
CAN'T BE  
HELPED.

I'LL  
PRETTY THIS  
PLACE UP!







A GIRL WHO  
LOOKED AS PRETTY  
AS SOMEONE FROM  
A FAIRY TALE...

...WAS STANDING  
THERE.







STARE

...SHE'S  
WEARING  
A SCHOOL  
UNIFORM,  
AND SHE  
LOOKS...  
ABOUT MY  
AGE, I  
GUESS?

SINCE  
THIS IS  
AN INN,

I THOUGHT  
THAT I  
WOULD ONLY  
SEE ELDERLY  
PEOPLE,  
BUT...

WE  
COULD  
BE FRI-  
ENDS....!

NERVOUS

NERVOUS

NERVOUS

AH,

SHINE

THANK  
YOU  
VERY...

STRETCH





...BE  
ABLE TO  
SURVIVE  
HERE?

WILL  
I...

N-

NO  
WAY...!

A GIRL  
WHO  
SHOUTS  
OUT  
ABUSIVE  
LANGUAGE  
WITHOUT  
WARNING...

...AND A  
SUPER  
STRICT  
GRAND-  
MOTHER...



第2話 旅館のお仕事始めました！

CHAPTER 2 I'VE BEGUN WORKING AT THE INN!

I WAS  
TOLD BY  
SOMEONE,  
WHOM I HAD  
JUST MET,  
AND WHOSE  
NAME I DON'T  
EVEN KNOW,  
TO DIE.



初めて会った名前も知らない子に

突然死ねと言われました







SHE  
PRO-  
BABLY  
HAD A  
REASON  
FOR  
SAYING  
THAT.

U-  
LIMA...

N-NO...  
CALM  
DOWN,  
OHANA.  
YOU CAN'T  
GET MAD  
AT HER...



DIE.

SHAKE  
SHAKE  
...

YOU DIDN'T  
SAY THAT  
FOR NO  
REASON,  
RIGHT? DID  
I DO SOME-  
THING...



DIE.

SHAKE  
SHAKE  
...

...I DON'T  
QUITE  
UNDERSTAND  
WHAT YOU'RE  
SAYING...



M-

MINCHI,  
YOU  
SHOUL-  
DN'T DO  
THAT...

STOP

HEY!  
LISTEN  
TO WHAT  
OTHER  
PEOPLE  
ARE  
TRYING  
TO-















DIE.

I WANT  
TO GET  
ALONG  
WITH  
THEM,  
BUT...

I'M GOING  
TO BE  
WORKING  
WITH THOSE  
TWO FROM  
NOW ON.  
HUH...?



BUT THIS  
IS WHERE  
I SHOULD  
BE MATURE  
AND THINK  
OF A WAY  
TO SOLVE  
THIS!

I'LL BE  
SURE TO  
SHOW HER  
HOW KIND-  
HEARTED  
I AM THE  
NEXT TIME  
WE MEET!

JUST  
THINKING  
ABOUT IT  
MAKES ME  
ANGRY,

CLENCH















DON'T YOU  
THINK THAT  
YOU'RE BEING  
A BIT TOO  
HARSH?



EVERYONE  
MAKES  
MISTAKES  
EVERY ONCE  
IN A WHILE!

YOU DON'T  
HAVE TO GET  
ANGRY OVER  
SUCH SMALL  
DETAILS!  
THAT'S SO  
CRUEL!

I  
COULDN'T  
STAND  
WATCHING  
YOU TWO!

WHAT?

WHAT  
ARE  
YOU...



MINKO-SAN  
PROBABLY  
HATES  
BEING...

M-





**MIND  
YOUR  
OWN  
BUSI-  
NESS!**



...WHA...



HEY,  
ENOUGH  
IS  
ENOUGH!

I-  
I WAS  
JUST  
TRYING  
TO...

FLINCH















YEAH...

AH,

WELL, I'M  
GOING NOW,  
KOU-CHAN.



UHM...

SHIRK

CALL ME IF  
YOU HAVE  
TROUBLE  
WITH ANY-  
THING.

I'LL  
FLY  
THERE  
AND...

THIS  
PERSON  
IS KOU-  
CHAN. HE  
ALWAYS  
GIVES ME  
ADVICE  
ON LIFE.

LOOM

GASP

...WHY  
ARE YOU  
LAUGH-  
ING?















...AND  
BEING  
TOLD TO  
DIE...



BEING  
CON-  
FESSED  
TO...



WELL,

THERE'S  
NO USE  
THINKING  
ABOUT IT  
NOW.



MY  
MIND'S ALL  
JUMBLED  
UP...

...AND I STILL  
HAVE A LOT  
OF THINGS  
I NEED TO  
LEARN TO  
DO...

10-11  
-3-1  
PLOP



I'LL  
MANAGE  
ONE WAY  
OR ANO-  
THER!

I ALREADY  
DECIDED  
THAT I'D  
GIVE IT  
MY ALL!



IS SHE  
WORK-  
ING...

...THIS  
LATE  
INTO THE  
NIGHT...?

OH, IT  
LOOKS  
LIKE...

...MINKO-  
SAN STILL  
HASN'T  
RETURN-  
ED...









THE BED  
LOOKS  
LIKE IT'S  
BEEN  
USED,  
THOUGH.

SHE'S  
NOT  
HERE?

...HUH?

SLIDE

I WONDER  
WHERE  
SHE  
WENT...

PEEL

PEEL

PEEL

!  
MINKO-  
SAN?

WHAT'S  
SHE  
DOING  
IN A  
PLACE  
LIKE...

AMAZ-  
ING...

SHE  
SLEEPS  
LATER  
THAN  
I DO,  
AND YET  
WAKES UP  
EARLIER  
THAN I  
DO...

SHE'S  
PRACTICING  
BY HER-  
SELF...



YAWN

I  
CAN'T...

...PUT IN  
THAT MUCH  
EFFORT...



I'VE  
GOT IT!

DING

I SEE...  
THERE'S NO  
WAY SOME-  
ONE COULD  
SLEEP WELL  
ON SUCH A  
FLATTENED  
PUTON...

SHE  
LOOKS  
TIRED...

















SILENCE

YES!

OHANA.

JOLT

I-I'M SCARED, BUT IT'S NOT LIKE I DID ANYTHING PARTICULARLY BAD...

AH,  
I THOUGHT THAT MINKO-SAN'S FUTON... WAS REALLY FLAT, SO I... WANTED TO AIR IT OUT A BIT.

WHY DID YOU HANG A FUTON IN A PLACE LIKE THAT?

SHINE

It'll be fine.  
It'll be fine.

SHE SHOULD FORGIVE ME IF I JUST EXPLAIN!





Thanks ♡

Right  
this  
way.

NATURALLY,  
THE CUSTOM-  
ERS ARE  
IMPORTANT,  
BUT...

GLARE

...IS ALSO  
IMPORTANT!

I THINK  
THAT RE-  
WARDING  
THOSE WHO  
WORK  
HARD...

WELL, I  
DO THINK  
THAT IT'S  
BAD TO  
INCONVE-  
NIENCE THE  
GUESTS.

SEE!?  
YOU  
CAN'T  
OBJECT  
TO IT!

BUT THAT  
DOESN'T  
MEAN  
THAT WE  
SHOULD  
IGNORE  
OUR-  
SELVES!

KNOCK  
KNOCK

.....

Hmph

MINKO-  
SAN!

EXCUSE  
ME...

SLIDE

LIFT

WHY  
DID SHE  
CALL  
MINKO-  
SAN  
HERE,  
TOO...?

?  
YES,  
MA'AM...

MINKO,

COME  
OVER  
HERE.









HUH...?



...IF I  
SUDDENLY  
HIT A CUS-  
TOMER LIKE  
THAT?

STEP



SUDDENLY  
BEING  
SLAPPED...

...AND  
SUDDENLY  
BEING HIT  
BY A FALLING  
FUTON...



...ARE BOTH  
EQUALLY  
UNREASON-  
ABLE, NO?



EVERY-  
THING HERE  
REVOLVES  
AROUND  
THEM,  
UNDER-  
STAND?



YOU  
HAVE TO  
THINK  
ABOUT THE  
CUSTOM-  
ERS.



THEN YOU  
DON'T HAVE  
THE RIGHT  
TO BE  
HERE.

I'll be  
sure to  
come  
again.

Thank you

ありがとう

for your patronage.

ご来店ありがとうございました



IF YOU  
CAN'T DO  
THAT,



I  
SEE.



MINKO-  
SAN...



MINKO  
UNDERSTANDS  
THAT, SO SHE  
IS ALL RIGHT  
WITH BEING  
HIT.



SHE  
WORKS  
HARD THE  
ENTIRE  
DAY,  
WITHOUT  
EVEN  
HAVING  
TIME TO  
AIR OUT  
HER  
FUTON.



AND  
WAKES UP  
EARLY IN  
THE MORN-  
ING TO  
PRACTICE  
IN THE  
BACK-  
YARD.



SHE'S  
OKAY  
WITH  
BEING  
YELLED  
AT,



EVEN  
THOUGH  
SHE PUTS  
HERSELF  
SECOND TO  
THE CUS-  
TOMERS,

SHE GIVES  
IT HER ALL  
TO MAKE THE  
BEST FOOD  
SHE CAN  
FOR THEM...







**THANK  
YOU VERY  
MUCH!**



**BUT BEING  
ABLE TO  
HANDLE  
THEM IS  
ALSO PART  
OF MY  
JOB...**

**THERE WILL  
PROBABLY  
BE MORE  
UNREASON-  
ABLE  
THINGS...  
AND THINGS  
I CAN'T  
ACCEPT,**





I HAVE TO  
GET MYSELF  
FIRED UP  
FROM NOW  
ON...  
AND KEEP  
PUTTING  
MORE AND  
MORE EF-  
FORT INTO  
MY WORK!

ALL  
RIGHT!

MINKO-  
SAN...  
YOU,  
TOO...



YOU GOT HIT  
BECAUSE OF MY  
INCOMPETENCE...  
I'M SORRY FOR  
CAUSING YOU SO  
MUCH TROUBLE!

GLENCH



...WITH A  
"JOB"  
BEGINS  
NOW...



I'LL  
GIVE IT MY  
ALL...

...TODAY,  
TOO!





HELLO,  
EVERY-  
ONE.  
OHANA  
HERE!

TODAY  
IS MY  
SECOND  
DAY AT  
KISSUI  
INN!

OKAY.

# 第3話 民子さんフォロー大作戦です!!

CHAPTER 3 THE GREAT PLAN TO COVER FOR MINKO-SAN!!



TAKE  
THAT!!



TAKE  
THIS!

TIME  
TO COM-  
PLETELY  
CLEAN  
THIS HALL-  
WAY!



AND  
THIS!!



OHANA!

I AM  
CURRENTLY  
LEARNING  
HOW TO  
DO MY  
DUTIES BY  
WATCHING  
OTHERS!



WHOO!

A LOT  
OF THINGS  
HAVE HAP-  
PENED, AND  
I'M NOW  
WORKING  
HERE AS A  
WAITRESS.

















I...  
UNDER-  
STAND...



! THIS IS  
JUST LIKE...  
WHAT HAP-  
PENED TO  
ME THIS  
MORNING!



IT CAN'T  
BE HELPED  
BECAUSE  
WE HAVE SO  
MANY CUS-  
TOMERS...

OH MAN,  
SO THERE  
WON'T BE  
TIME TO  
PREPARE  
OUR MEALS  
TODAY...



BE-  
CAUSE...  
OF  
ME...

EVERY-  
ONE ELSE  
WAS...



Excuse me.

Cook it with me, then!



BECAUSE OF MY INCOMPETENCE... I CAUSED TROUBLE FOR OTHERS, ESPECIALLY MINKO-GAN...



SOMETHING EVEN I CAN DO...

BUT I WONDER IF I COULD DO SOMETHING TO HELP...

NOT AS AN APOLOGY FOR THIS MORNING OR ANYTHING.



Seems hard

Flirting

Can't tilt

Mashed

SOMETHING TO HELP OUT WITH PREPARING THE EVENING MEALS...

Amazing cooking

Impossible

I'LL PROBABLY DO MORE HARM THAN GOOD BY WORKING IN THE KITCHEN.

It's not like I'm a pro or anything...

Taste testing

Hot work

AA







\* A THICK STARCHY SAUCE MADE FROM SPECIAL TYPES OF FLOUR.



\*\* CHOPPED FISH, SHELLFISH OR VEGETABLES...

... SERVED WITH A HEAVY DRESSING.





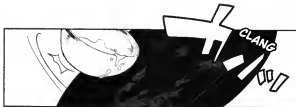
\* MENTSUYU IS A CONDIMENT MADE FROM DASHI (A TYPE OF SOUP STOCK), SOY SAUCE, MIRIN (A SWEET JAPANESE RICE WINE) AND SUGAR.

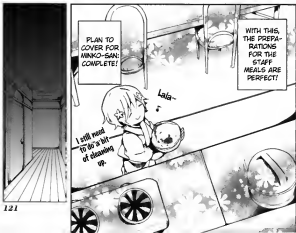
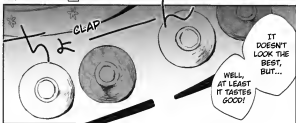


\* PONZU IS A THIN SAUCE MADE PRIMARILY FROM SOY SAUCE AND CITRUS JUICE.





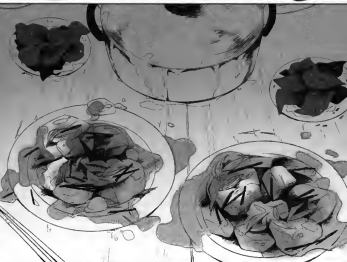






























I THINK YOU TWO LOOK GOOD TOGETHER-

GIGGLE  
ヒラヒラ  
GIGGLE



TOORU-CHAN, YOU'RE SINGLE, RIGHT? OHANA-CHAN WOULD BE PERFECT!

HUH?

WHA-



IF I WERE LOOKING FOR A BOY-FRIEND, THERE'S A MUCH NICER...

I-I ALSO DON'T WANT TO BE WITH SOMEONE WHO ALWAYS SCOLDS OTHERS!

CHATTER

CHATTER

WH-WHO WOULD LIKE SUCH A LOUD GIRL?



You two are perfectly in sync!

AWAAAA



STOP JOKING AROUND!!

BUT YOU TWO ARE SO CLOSE WHEN YOU'RE FIGHTING!

STARTLED



Wait, why did I think of Kei-cha?

OH, COME ON-

ST-  
STOP  
IT AL-  
READY!

You're  
in sync  
again!

Tombe-san,  
please stop  
messing  
around.

GIGGLE

GIGGLE  
H5  
GIGGLE  
H5

WHY DON'T  
YOU TWO  
GO OUT  
WITH EACH  
OTHER?

A CHEF AND  
A WAITRESS  
WOULD MAKE  
A GREAT  
COUPLE!

HAHAHA

ROAR

カ  
カ  
カ

カ  
カ  
カ

カ  
カ  
カ

GATE

NO



















第4話 私、輝きたいんです!!

CHAPTER 4 I WANT TO SHINE!!













I STARTED  
THIS JOB  
SO THAT  
I COULD  
IMPROVE  
MYSELF.

BUT  
NOTHING  
HAS ACTUALLY  
CHANGED...



HUH?



BUT I  
ALSO NEED  
TO BE ABLE  
TO DO  
THINGS BY  
MYSELF...

AND...

I  
THOUGHT  
THAT THAT  
WOULD MAKE  
IT EASIER  
FOR HER  
TO TEACH  
ME.

WAS I  
BEING  
TOO  
FRIENDLY  
WITH  
HER...?



WHAT DO I  
DO... WHEN I  
MATURE AND  
AM ABLE TO  
WORK BY  
MYSELF?





FOR NOW, I NEED TO TAKE CARE OF THE WORK IN FRONT OF ME, AND CLEAN BY MYSELF!





\* A SEMI-ANNUAL JAPANESE AWARD GIVEN TO THE BEST NEW AUTHORS.







I've been doing it ever since I was little.



TH- THANKS FOR YOUR HARD WORK!

I'LL TAKE CARE OF IT, SO YOUR WORK IS DONE FOR NOW, CHANASAN.







IT'S GONE!  
I'VE BEEN  
WRITING THAT  
MANUSCRIPT  
THE ENTIRE  
TIME I WAS  
HOLED UP IN  
MY ROOM!

JIROUMARU TAROU  
(WRITER)



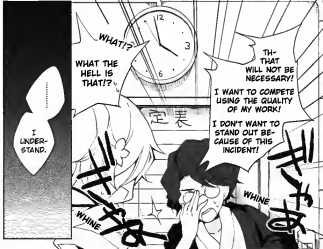
EXCUSE  
ME...

Yd  
something  
happen?















"CARE-  
LESS"...?  
WHAT DO  
YOU WANT  
FROM ME?



I  
THOUGHT  
IT'D BE  
BAD TO NE-  
GLECT THE  
WORK THAT  
NEEDS TO  
BE DONE  
THERE,

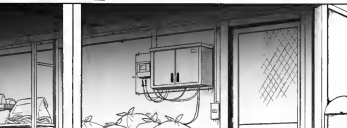


SIGH



I THOUGHT  
THAT... IF  
I WORKED  
HARD, I'D  
BE ABLE  
TO BECOME  
INDEPEN-  
DENT...







GLANCE













OHANA-SAN...  
IT WAS MY FAULT, AND  
YET SHE  
TOOK THE  
BLAME.

I-  
I HAVE  
TO...

...HELP  
HER...



WHERE ARE  
THEY GOING  
WITH SUCH  
DESPERATE  
FACES...?

HE'S  
THE ONE  
FROM...  
DID  
SOMETHING  
HAPPEN...?



I'LL  
FOLLOW  
THEM FOR  
NOW AND  
SEE...!



OHANA-  
SAN...?!

















I SHOULD HAVE LET HER PROPERLY TEACH ME HOW TO DO MY JOB, AND THEN KEEP EVERYTHING IN MIND.

EVEN THIS MORNING... I SHOULDN'T HAVE ENTERED YOUR ROOM BY MYSELF.



BUT I WAS JUST STUBBORNLY RUNNING AWAY.

I THOUGHT THAT I WOULD BE ABLE TO DO MY JOB ALL BY MYSELF.



NOW THAT I KNOW WHAT INDEPENDENCE IS, I NEED TO STOP BEING CONCERNED AND WORK TOGETHER WITH OTHERS.

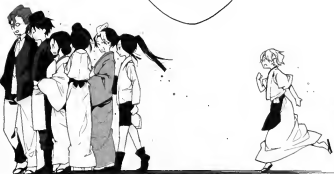
THAT'S WHY, WHEN I GET BACK... I'LL BE SURE TO ASK HER ABOUT THE JOB!

I'LL FIND SOMETHING ONLY I CAN DO,

IN ORDER TO BECOME INDEPENDENT AND SHINE...!

AND THEN,

I NEED  
TO...  
FURTHER  
MYSELF!



"FUR-  
THER...  
MY-  
SELF..."







NA-  
KO-  
SAA-  
AAA-  
AAA-  
AN!

SPLASH

WHA-

SPLOSH











THAT'S  
WHY...

I TRIED...  
TO MOVE  
FORWARD  
WITH A  
BANG...



I'M  
COM-  
PLETELY  
SOAKED...

...AND I'M  
CAUSING  
TROUBLE  
FOR BOTH  
YOU AND  
THE...

...NN  
STA-  
FF...



...AND  
DOVE  
INTO THE  
WATER...



B-BUT I  
GUESS I  
DIDN'T  
REALLY  
THINK IT  
THROUGH,  
HUM?



THAT'S  
AMAZING,  
NAKO-  
SAN!

EVEN SO,  
YOU'RE  
REALLY  
BRAVE. YOU  
JUMPED IN  
FROM SO  
HIGH UP.

I-  
I SOME-  
TIMES...  
DIVE IN  
WHEN I  
GO SWIM-  
MING,  
SO...

NORMALLY,  
ONE CAN'T  
JUMP DOWN  
FROM SUCH  
A TALL CLIFF,  
NO MATTER  
HOW HARD  
THEY TRY!

It'd be  
impossible  
for me!

JUST  
COME INTO  
CONTACT...  
WITH THE  
FEELINGS  
YOU HAD  
WHEN YOU  
JUMPED!

YOU HAVE  
THAT MUCH  
COURAGE...  
YOU SHOULD  
BE ABLE TO  
TALK!

THE  
FEELINGS...  
FROM THAT  
TIME.

I DIDN'T  
PLAN ON  
JUM...



...I HAVE  
TO WORK  
HARD, FOR  
BOTH THE  
CUSTOMERS  
AND MY-  
SELF, BE-  
CAUSE...

...I WANT  
TO SHINE  
LIKE EVERY-  
ONE ELSE.



I'M  
STILL INEX-  
PERIENCED,  
BUT...



...BUT  
I'LL GET  
A GRIP ON  
MYSELF.



ME,  
TOO...

I STILL  
DON'T HAVE  
ANY SELF-  
CONFIDENCE...

I, TOO...  
WANT TO  
SHINE.



WORK MY  
HARDEST,  
AND...

Ah, okay.

Oh,  
you're  
getting  
along  
now?

Neko-san,  
there's some-  
thing that  
I want  
you to  
teach me  
later...

FROM  
NOW ON...  
I'LL LEARN  
LOTS MORE  
ABOUT  
THE JOB,

...ALONG WITH  
EVERYONE ELSE  
AT THE INN.

SHINE...!!

HANASAKU IROMA | END  
花咲くいろは Ⅱ おわり



# BONUS 4-KOMA



BOOK TITLE: SUPER ENGLISH WORDS





AAAAHAHAHAHA

TREMBLE TREMBLE TREMBLE TREMBLE











## あとがき

第1巻発売おめでとうございます。

コミックスには千田さんのスピード感と、  
隠しきれないお茶目な人柄が出ていますね。

「花咲くいろは」の原作は軽いもので、  
物語を描く方の経験に基づいて、

緒花たちに働く価値観と未来を提示して欲しいというものです。

なので、コミックスの緒花たちが踏み出す未来は  
原作者にも分かりません。それが楽しみ。

アニメスタッフもコミックスから刺激を貰いながら制作しています。  
千田さんの若さ溢れる「花咲くいろは」を堪能してください。

プロデューサー 堀川憲司

お疲れ様、千田です。  
花咲くいろは第一巻です。

コミック版も楽しんで頂けよう  
酒一杯やらせて頂きますので、  
お付き合い頂ければ幸いです。

ところで緒花さんの髪、  
ボリューム調整が地味に面白いので  
毎回増えたり減ったりしています。

千田衛人



BE GIVING IT MY ALL.

I'LL ALWAYS

TO SHINE TOMORROW,

BUT IN ORDER

SUCH AS LOVE AND WORK,

A LOT GOING ON.

THERE'S



LIFE IS SHORT.



OHANA...  
-CHAN.

NO...  
I'M  
HAPPY.  
THANK  
YOU.



GIRLS, BE AMBITIOUS.

"HANASAKU IROHA" VOLUME 2 - ON SALE JULY 22 (FRIDAY)!!

\*SOMEDAY, I WANT TO SHINE HERE AT KISSU INN.\*

OHANA, WHO HAS NOW FOUND HER OWN GOAL; MINKO; NAKO; AND OTHERS  
START TO RELATE TO ONE ANOTHER.

AT SCHOOL, SHE MEETS YUINA, THE SUCCESSOR OF FUKUYA INN.

OHANA IS DOING WELL WITH HER WORK, AND IS SHINING MORE  
AND MORE EACH DAY, BUT...

SHE ACTUALLY STILL HAS SOMETHING SHE NEEDS TO THINK ABOUT...



# 花咲くいろは

1

2011年3月22日 初版発行

原作  
P.A.WORKS  
作画  
千田衛人

© 花いろは制作組合  
© 2011 Eao Crdia

発行人  
田口浩司

発行所  
株式会社スクウェア・エニックス

〒151-8544 東京都港区南青山3-22-7 新南文化センター2階  
【編集】 TEL.03-5561-1942

【営業】 TEL.03-5561-0032 FAX 03-5561-0494

印刷所  
国富印刷株式会社

装幀  
沢田優子

初版／月刊ガンガンJOKER  
2010年12月号～2011年2月号掲載

この作品はフィクションです。  
実在の人物・団体・事件などには一切の関係ありません。

無断転載・上演・上映・放送を禁じます。盗丁・悪丁本は  
お取り替え致します。大度お手数ですが、購入された書店  
名と不具合箇所を明記して小社出版事業部宛にお送り下さ  
い。返料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店  
でご購入されたものについてはお取り替えに応じかねます。  
定価は表紙カバーに表示しております。





The background of the entire page is a soft-focus illustration of three anime-style girls in school uniforms. The girl on the left has dark hair and is looking down. The girl in the center has brown hair and is looking forward. The girl on the right has long dark hair and is looking towards the viewer. They are all wearing white shirts with dark blue collars and dark blue skirts or pants. The background is a mix of green and yellow, suggesting an outdoor setting.

# Hanasaku Iroha - Volume 1

translation by Shiro-tan

<http://shiro-tan.blogspot.com>

Staff

Translator: Shiro

TL: Shiro-tan

Editor: Shiro, nets

Art: Shiro, Shiro-tan

Cleaner: Shiro-tan